

If ordered by a judge to use this form, complete items ①, and ② only.  
 판사가 이 양식을 사용하도록 명령한 경우, 항목 ① 및 항목 ②만 작성하십시오.

① **Person asking for protection:**  
 보호 신청자:

참고용

② **Notice to (name of person to be restrained):**  
 (금지 대상자의 이름) 님께 드리는 통지:

참고용

The person in ① is asking for a Domestic Violence Restraining Order against you.

항목 ①의 사람이 귀하에 대해 가정 폭력 금지 명령을 신청하였습니다.

— The court will complete the rest of this form —  
 — 법원은 이 양식의 나머지 부분을 작성합니다 —

③ **You have a court date**  
 귀하의 법원 날짜는 다음과 같습니다

Name and address of court, if different from above:  
 Date 날짜: \_\_\_\_\_ 법원 이름 및 주소(위와 다른 경우): \_\_\_\_\_  
 Time 시간: \_\_\_\_\_  
 Dept. 부서: \_\_\_\_\_  
 Room 호실: \_\_\_\_\_

**What if I don't go to my court date?**

If you do not go to your court date, the judge can grant a restraining order that limits your contact with the person in ①. If you have a child with the person in ①, the court could make orders that limit your time with your child. Having a restraining order against you may impact your life in other ways, including preventing you from having guns and ammunition. If you do not go to your court date, the judge could grant everything that the person in ① asked the judge to order.

**법원 날짜에 출두하지 않으면 어떻게 됩니까?**

법원 날짜에 출두하지 않는 경우, 판사는 귀하가 ①에 기재된 사람과의 접촉을 제한하도록 금지 명령을 내릴 수 있습니다. 귀하와 ①에 기재된 사람 사이에 자녀가 있는 경우, 법원은 귀하가 자녀와 보낼 수 있는 시간을 제한하는 명령을 내릴 수 있습니다. 귀하 앞으로 금지 명령이 내려지는 경우, 귀하가 총과 탄약을 소지하는 것을 방지하는 것을 포함하여 다른 방법으로 귀하의 생활에 영향이 갈 수 있습니다. 귀하가 법정 날짜에 출두하지 않는 경우, 판사는 ①에 기재된 사람이 판사에게 신청한 모든 것을 부여하게 될 수도 있습니다.

FOR COURT USE ONLY  
 (법원용)

**참고용  
 제출하지 마시오**

Superior Court of California, County of  
 캘리포니아주 상급 법원, 소재 카운티

Case Number:  
 사건 번호:  
**제출하지 마시오**



**How do I find out what the person in ① is asking for?**

To find out what the person in ① is asking the judge to order, go to the courthouse listed at the top of page 1. Ask the court clerk to let you see your case file. You will need to give the court clerk your case number, which is listed above and on page 1. The request for restraining order will be on form DV-100, *Request for Domestic Violence Restraining Order*.

**① 에 기재된 사람이 신청한 내용을 어떻게 알 수 있습니까?**

① 에 기재된 사람이 판사에게 신청한 내용을 알아 보려면, 1 페이지 상단에 기재된 법원으로 가십시오. 법원 서기에게 귀하의 사건 기록을 보여줄 것을 요청하십시오. 법원 서기에게 귀하의 사건 번호를 제공해야 합니다. 이 번호는 위에, 그리고 1 페이지에 기재되어 있습니다. 금지 명령 신청서는 양식 DV-100, (가정폭력 금지명령 신청서) 에 있습니다.

**Where can I get help?**

Free legal information is available at your local courts self-help center. Go to [www.courts.ca.gov/selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp) to find your local center.

**어디에서 도움을 받을 수 있습니까?**

지역 법원의 자조 센터에서 무료 법률 정보를 이용할 수 있습니다. [www.courts.ca.gov/selfhelp](http://www.courts.ca.gov/selfhelp) 에서 귀하의 지역 센터를 찾으십시오.

**Do I need a lawyer?**

You are not required to have a lawyer, but you may want legal advice before your court hearing. For help finding a lawyer, you can visit [www.lawhelpca.org](http://www.lawhelpca.org) or contact your local bar association.

**변호사가 필요합니까?**

변호사가 요구되는 것은 아니지만, 귀하가 법원 심리 전에 법적 조언을 원할 수도 있습니다. 변호사를 찾는 데 도움이 필요한 경우, [www.lawhelpca.org](http://www.lawhelpca.org) 를 방문하거나 지역 변호사 협회에 문의하십시오.

[seal]  
[[날인]]

Date (날짜): \_\_\_\_\_ Clerk, by (서기, 서명): \_\_\_\_\_  
Deputy (보)